

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 10

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

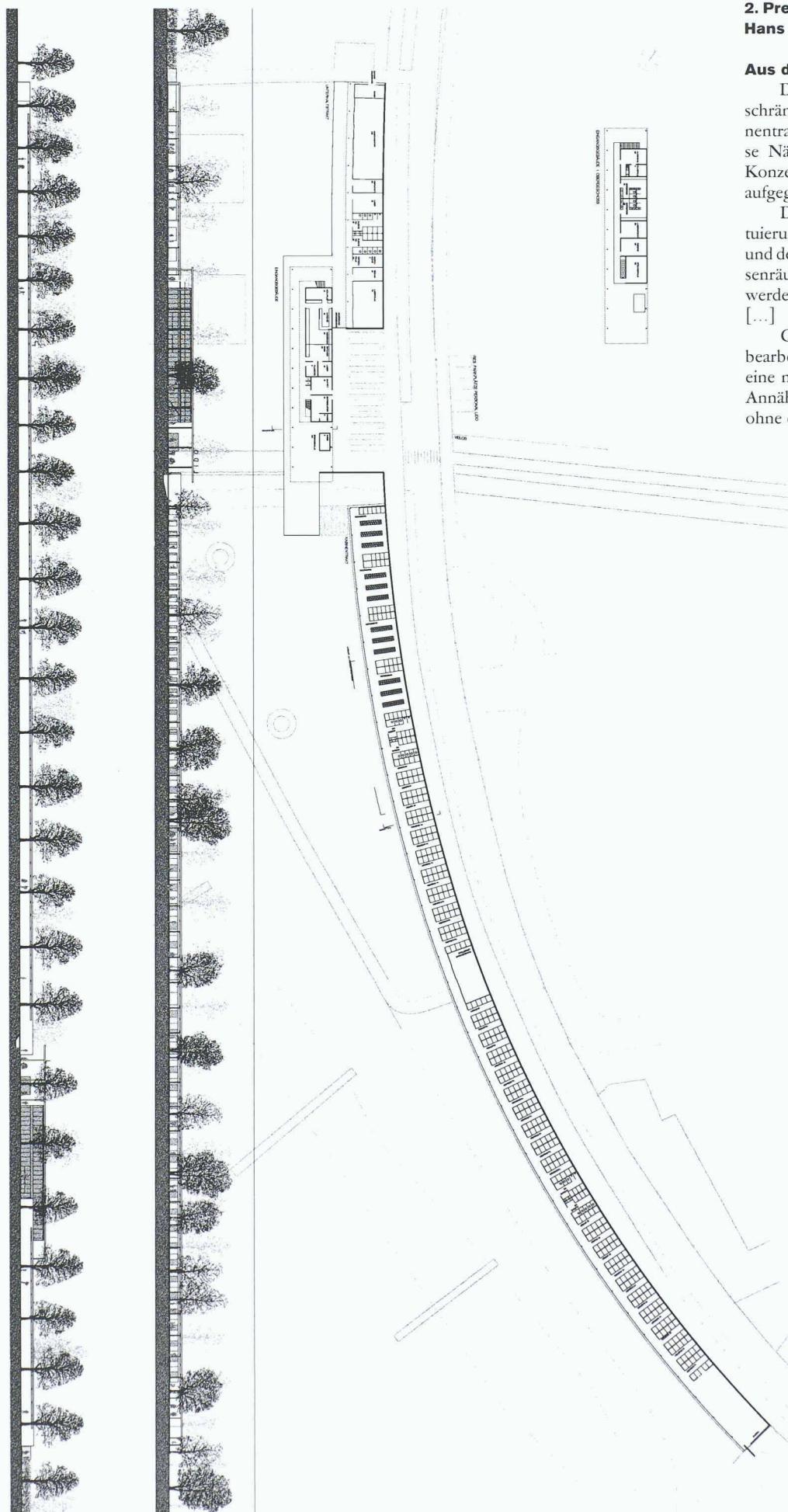
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



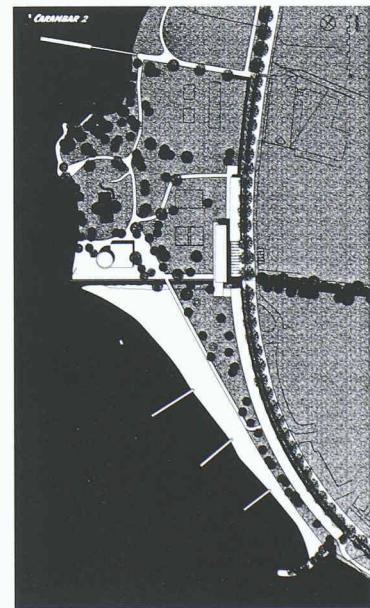
**2. Preis (Überarbeitung):  
Hans Cometti, Luzern**

**Aus dem Bericht des Preisgerichts**

Die Weiterbearbeitung des Projektes beschränkt sich im wesentlichen auf den Kabinentrakt. Die im ersten Projekt angestrebte grosse Nähe zum bestehenden architektonischen Konzept des geschwungenen Traktes wird dabei aufgegeben. [...]

Die Qualitäten des Projektes [sind]: Die Situierung und Ausgestaltung des Servicetraktes und des Eingangsgebäudes, die Sorgfalt der Ausserräume und die Präsenz des Würzenbaches werden hingegen erhalten oder gar verstärkt.  
[...]

Gesamthaft beurteilt ist es in der Weiterbearbeitung des Kabinentraktes nicht gelungen, eine neu interpretierte, formale und räumliche Annäherung an die alte Lidoanlage zu schaffen, ohne die Poesie und den Charme zu verlieren.



# Wettbewerbe

Veranstalter	Objekte PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb PQ: Präqualifikation	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SI+A Heft
City of Brussels - neu	Redesign of public spaces and highways in the city centre (PQ)	Project designers authorised to practice as professional architects in their own countries	Bewerbung bis 28. März 97	10/1997 S. 190
Ville de Genève	Musée d'ethnographie	Architectes suisses inscrits au Registre des architectes A et B du REG	avril 97 (29 nov. 96)	48/1996 S. 1094
Burggemeinde Saas-Fee	Restaurant mit Touristenunterkunft Längfluh, Saas-Fee (PW)	Architekten, die seit dem 1. Januar 1996 im Wallis ansässig oder heimatberechtigt sind	11. April 97 (26. Febr. 97)	50/1996 S. 1132
Kantonales Hochbauamt Bern	Neubau Regionalgefängnis Thun	Architekten, die bereit sind, im Team in einer 1. Stufe ein Wettbewerbsprojekt unter voraussichtlich 14 Teilnehmenden einzureichen. In einer 2. Stufe haben die Teams eines oder mehrerer selektionierter Projekte eine Gesamtleistungsofferte auszuarbeiten. Über das Vorgehen wird nach Vorliegen des Resultates der 1. Stufe bestimmt.	23. April 97 (5. Febr. 97)	4/1997 S. 66
Academy of Architecture, Arts & Sciences	«Bigfoot»	Open design competition	(1 May 97)	46/1996 S. 1042
Bezirk Schwyz	Erweiterung Mittelpunktschule Herti in Unteriberg (PW)	Architekten, die spätestens seit dem 1. Januar 1996 im Kanton Schwyz Wohn- und Geschäftssitz haben. Im Kanton Schwyz seit mindestens 1. Januar 1996 wohnhafte Architekten, die kein eigenes Büro führen, sind ebenfalls teilnahmeberechtigt.	15. Mai 97 (31. Jan. 97)	1/2 / 1997 S. 12
Comune di Verscio TI	Scuola elementare	Architetti con domicilio civile o professionale nei distretti di Locarno e Vallemaggia, iscritti al Registro svizzero degli architetti, categoria A, rispettivamente membri della SIA, Società svizzera degli ingegneri e architetti, o della FAS, Federazione Architetti Svizzeri.	28. Mai 97 (bis 28. Febr. 97)	
Gemeinden Berikon, Rudolfstetten-Friedlisberg, Widen AG	Sport-, Freizeit- und Begegnungszentrum (PW)	Architekturbüros der Bezirke Baden, Bremgarten, Dietikon und Muri sowie Architekten, die in den Gemeinden Berikon, Rudolfstetten-Friedlisberg, Widen Wohnsitz, ihren Geschäftssitz jedoch ausserhalb der genannten Bezirke haben. Alle Teilnehmer müssen seit 1994 entsprechenden Wohnsitz haben und selbstständig sein.	20. Juni 97 (14. Febr. 97)	5/1997 S. 98
Stadt Grenchen	Neugestaltung Zentrum Grenchen (PQ)	Qualifizierte Fachpersonen oder Teams	31. Juli 97 (14. März 97)	7/1997 S. 131

## Ausstellungen

Auszeichnung gutes Bauen 1991-1995 Nordostschweiz	24. Febr. bis 9. März, Sternenplatz Appenzell sowie Plätzli Marktplatz, Hotel Thurgauerhof, Weinfelden. 10. bis 23. März, Marktplatz Buchs sowie Allee Obere Bahnhofstrasse, Wil	42/1996 S. 923
Kanton Basel-Stadt, Deutsche Bahn AG	Planerisch-städtebaulicher Ideenwettbewerb DB-Güterbahnhofareal Basel	1. bis 15. März, geöffnet Mi-Sa 13 bis 19 Uhr, Allgemeine Gewerbeschule, «Maurerhalle», Vogelsangstrasse 15, Basel
Gemeinde Köniz BE, Kt. Bern, Schweiz. Eidg., GBS	Entwicklungsschwerpunkt Köniz/Liebefeld (IW)	Bis 15. März, Schwarzenburgstrasse 236, (ABM-Gebäude), 1. Stock, Mo-Fr, 17-20 Uhr, Sa 10-13 Uhr

### Limited competition in Brussels

Description of project: the City of Brussels wishes to redesign public spaces and highways located on part of its territory between the Albert I Royal Library and the National Bank, the place de l'Albertine/Albertinaplein and the Saint-Michel Cathedral forecourt. These areas are part of the historic centre of Brussels but were disrupted in the first half of the century by the construction of the underground north-south railway junction. The aim is to successfully integrate pedestrian and motor traffic in this part of the city centre with administrative, cul-

tural and residential functions and to implement a spatial plan to improve communication between the upper and lower quarters of the town. The competition consists of preparing a drawing in accordance with the specifications.

Type of competition: limited. Estimated number of participants: between 6 and 12. Selection criteria for participants: critical approach to urban art or town planning; personal completed architectural project judged by the participant to be outstanding; professional experience in urban planning. Selection will be made by the competition jury.

Final date for receipt of applications for participation: March 28th 1997 at the address stated below.

Competition reserved for project designers authorised to practice as professional architects in their own countries. The selected designer of the project will have to assure compliance with the ethical values of the architect's profession in Belgium.

Prizes: The winner of the competition will be commissioned to produce a preliminary project for which he/she will be paid fees in the form of a lump sum of ECU 40 000, including value

# Preise

Veranstalter	Objekte	Teilnahmeberechtigung	Abgabe	SI+A Heft
Arbeitskreis für textile Architektur	Preis für textile Architektur 1997	Architekten und Bauingenieure eines international herausragenden Gebäudes, bei dem textile Membranen in vorbildlicher, innovativer und richtungsweisender Art angewendet wurden	Bewerbungen bis 7. März 97	8/1997 S. 156
Henry Ford European Conservation Awards	Landschaftsschutz- und Jugendpreis «Umwelt im Siedlungsraum»	Privatpersonen, Körperschaften, Jugendliche (Unterlagen: Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege, Tel. 031/312 20 01)	26. März 97	10/1997 S. 191
Energie 2000 / BEW Diane-Öko-Bau	Diane-Öko-Bau-Preis 97. Niedrigenergiehäuser in ökologischer Bauweise	Studierende aller Fachrichtungen mit Semester-, Diplom- oder Facharbeiten an Schweizer Ingenieurschulen und Technischen Hochschulen	30. April 97 (Anmeldung bis 28. Febr. 97)	7/1997 S. 131
Internationale Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS)	Sport- und Freizeitbauten	Bauherren, Architekten und Planer	16. Juni 97	1/2 / 1997 S. 11

added tax. If the project is continued, a contract will be drawn up between the adjudicating authority and the winner awarding him/her a full architectural study to be remunerated as per fee-schedule no. 2 published by the National Council of the Order of Architects in Belgium: in this case the fees paid for the preliminary project will be deemed to be an advance on future payments. An amount of ECU 25 000 will be equally divided between the other candidates having submitted a drawing.

#### Additional information:

Competition languages: French, Dutch and English. Applications must be accompanied by the application form issued by the adjudicating authority at the address stated below. This form will be forwarded to participants upon receipt of a fee of BEF 1000, by bank transfer to account number 088-0639340-08 at the Crédit Communal de Belgique/Gemeentekrediet van België for the account of King Baudouin Foundation, 21 rue Brederodestraat, Brussels. The bank transfer should state the reference: "Impératrice Competition".

The architect is permitted to constitute a multi-disciplinary team. If the candidate is a legal entity, or in the case of a partnership of natural persons, an architect fulfilling the competition conditions may be nominated to validly represent them for all dealings with the adjudicating authority.

The rules and full specifications of the competition will be forwarded to the selected candidates by registered letter within sixty days following the deadline for submission of applications. This competition announcement has been

approved by the National Council of the Order of Architects. The results of the competition will be published by the adjudicating authority.

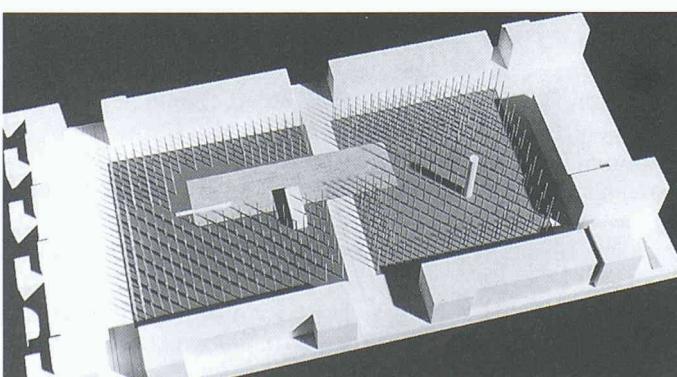
Documents and additional information can be requested from this address: City of Brussels, represented by the King Baudouin Foundation, 21 rue Brederodestraat, B-1000 Brussels, telephone: 32.2.511.18.40 and fax: 32.2.511.52.21.

#### Oerliker Park, Zentrum Zürich Nord

Der Oerliker Park soll im Rahmen der Planung Zentrum Zürich Nord als erste von vier Parkanlagen entstehen. Der Teil westlich der Birchstrasse wird durch die ABB-Neubauten Toro 1+2 ausgelöst; der östliche Teil wird benötigt, wenn die angrenzend geplanten Wohnüberbauungen bezugsbereit sind.

Für die Gestaltung des Oerliker Parks hat die Stadt Zürich, vertreten durch das Gartenbau- und Landwirtschaftsamt, einen Studienauftrag an fünf eingeladene Arbeitsgemeinschaften von Landschaftsarchitektinnen bzw. Landschaftsarchitekten und Künstlerinnen oder Künstler vergeben.

Diese Aufgabe haben Rainer Zulauf, Lukas Schweingruber, Raphael Gloor, Christoph Haerle und Sabine Hubacher am besten umgesetzt. Das Team aus Baden und Zürich entwickelte sein Projekt im Verlauf der Auseinandersetzung mit den Faktoren Zeit und Veränderung. Die Konsequenzen zeitlicher Veränderungen von Bauten und Pflanzungen werden analysiert und als gegeben akzeptiert. Das Konzept besticht durch den spielerischen Umgang mit den sich daraus ergebenden Möglichkeiten.



Oerliker Park, Zentrum Zürich Nord (Studienauftrag): das favorisierte Projekt der Arbeitsgruppe Rainer Zulauf, Baden/Zürich (Bild: Mike Frei R., Zürich)

#### Henry Ford European Conservation Awards

Die Henry Ford European Conservation Awards sind für Initiativen im Bereich von Umweltschutz und Kulturerbe bestimmt. Diese können als Gemeinschaftsprojekt oder individuell eingereicht werden. Dabei können nur laufende oder kurz vor der Realisierung stehende Projekte berücksichtigt werden. Insgesamt stehen europaweit mehr als \$ 500 000 an Preisgeldern zur Verfügung, über deren Verwendung allein die Preisrichter/innen entscheiden. Für die Schweiz beläuft sich die Preissumme auf insgesamt Fr. 25 000.-.

Der Schweizer Preis (Haupt- und Jugendpreis) trägt folgenden Titel: Umwelt im Siedlungsraum. Konzepte, Massnahmen und umweltschonende Technologien für die Erhaltung und Aufwertung der Lebensqualität der Siedlungsgebiete (Hauptpreis: Fr. 20 000.-, Jugendpreis [unter 16 Jahren]: Fr. 5000.-).

Der Schweizer Hauptpreis nimmt am europäischen Wettbewerb teil. Darüber hinaus kann die Jury weitere herausragende Projekte, die auch im internationalen Kontext interessant sind, für den europäischen Grand Prix vorschlagen. Die europäische Preisverleihung findet im Sommer 1997 statt.

Beurteilungskriterien: Nützlichkeit und praktische Durchführbarkeit, Engagement, Originalität, finanzieller Bedarf, europaweite Anwendbarkeit.

Teilnahmebedingungen: Eine Zusammenfassung des Projektes in der Länge von ca. 300 Wörtern muss dem Teilnahmeformular beigelegt werden. Jeder Bewerbung sind mindestens zwei verschiedene Farbaufnahmen des Projekts (Dias/Fotos) beizufügen. Diese Aufnahmen verbleiben bei den Organisatoren und können für ihre Öffentlichkeitsarbeit verwendet werden. Sie müssen deutlich erkennbar Projektnamen, Ort und Themenbeschreibung tragen und dürfen nicht unter Copyright stehen. All diese Unterlagen sind gleichzeitig einzusenden. Bei der Kategorie Jugendpreis können Erwachsene beteiligt sein, wenn sie die Arbeiten unterstützen oder pädagogisch betreuen. Die endgültige Entscheidung obliegt der Jury.

Die Projekteingaben sind zu richten an: Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und -pflege SL, Hirschengraben 11, 3011 Bern. Ein-sendeschluss ist der 26. März 1997.